



# VOCABOLARIO ITALIANO – TÖITSCHU

## LETTERA “B”

italiano	genere	tedesco	töitschu	cambio genere
babau	s.m.	Schwarzer Mann	1. z'wasserhalb 2. dar plampu 3. z'wawi 4. dan éisene huf	s.n. s.n.
babbeo	agg.	dumm	z'tobbi	
babbo	s.m.	Vater	dar pappa	
babbuccia babbuccia fatta a mano	s.f.	Pantoffel Hausschuh	da sokh, d'sokha da wullene sokh, d'wullenu sokha	s.m. s.m.
bacato	agg.	wurmstichig	loch-	
bacca	s.f.	Beere	z'bérri, d'bérrini	s.n.
baccalà	s.m.	Stockfisch	da merlüz, d'merlüza	
baccano	s.m.	Lärm	dan gvértsch, d'gvértschi	
bacello	s.m.	Schote	z'veešchili, d'veešchilini	s.n.
bacchetta	s.f.	Ladestock	d'bucketu, d'bucketi (ital.)	
bacchiare	v.tr.	abschlagen	arschütten, arschüt	
bacheca	s.f.	Schaukasten	d'chiébjü, d'chiébjü	
baciare	v.tr.	küssen	chüschen, gchüscht	
bacinella bacinella per il latte	s.f.	Becken	z'weschdinh, d'weschdinnhi d'lavvelu, d'lavveli	s.n.
bacino	s.m.	Unterleib	dan undrelljéib	
bacio	s.m.	Kuss	z'tschuppi, di tschuppini o da schmukh, d'schmukha	s.n.
baco baco da formaggio	s.m.	Wurm	da wurm, d'wurma d'sprünh	
bacucco	agg.	alter Trottel	chintschkit	
badare	v.tr.	hüten	hüten, ghüt	
badile	s.m.	Schaufel	d'schouvlu, d'schouvli	s.f.
badilata	s.f.	Schaufelvoll	d'schouvletu, d'schouvleti	
bafo	s.m.	Schnauzbart	da muschtaz, d'muschtaza (franc.)	
bagaglio preparare il bagaglio	s.m. v.tr.	Gepäck	d'bagidšchi bagadšchurun, bagadšchurut	s.f.pl.
bagascia	s.f.	Dirne	z'gschoddal, d'gschoddali	s.n.
baggianata	s.f.	Dummheit	z'gauhun dinh, d'gauhun dinnhi	s.n.
bagliore	s.m.	Schein	da schéin, d'schéina	
bagnare	v.tr.	nass machen	nétzen, gnétzt	
bagnato	agg.	nass	nass- o voll- wasser	
baiocco	s.m.	Heller	da schilljin, d'schilljina	
baita	s.f.	Hütte	d'goavenu, d'goaveni	
balastra balastra di chiesa	s.f.	Geländer Balustrade	d'remmu, d'remmi di derrisi, di derrisini	
balbettare	v.intr.	stottern	züzlun, züzlut	
balbuziente	s.m.	Stotterer	dar züzler, di züzlera	
balcone	s.m.	Balkon	da schopf, d'schopfa	
baldacchino	s.m.	Traghimmel	z'baldakin (ital.)	s.n.
balenare	v.intr.	blitzen	bljitzkun, bljitzkut	
balenite	s.f.	Feuerstein	da vöir stein, d'vöir steina	s.m.
baleno	s.m.	Blitz	dar bljitzku o dar bljitzker	
balia	s.f.	Nährmutter	d'chinnusoeikiri, d'chinnusoeikirini	
balla	s.f.	Ballen	d'ballu, d'balli	



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

ballare	v.intr.	tanzen	tanzun, tanzut	
ballerina	s.f.	Tänzerin	di tanzeri, di tanzerini	
ballerino	s.m.	Tänzer	dan tanzer, di tanzera	
ballo	s.m.	Tanz	dan tanz, di tanza	
baloccarsi	v.rif.	sich zerstreuen	d'schi varkwélljen, d'schi varkwélt	
balordaggine	s.f.	Dummheit	d'sturnérei	
balordo	agg.	dumm	zwurnut-	
balza	s.f.	Falbel	da satzunh, d'satzunha	s.m.
balzare	v.intr.	aufspringen	sprinnhen in dar luft, gsprunnhen in dar luft	
balzo	s.m.	Sprung	da sprunh, d'sprünh	
bambagia	s.f.	Watte	d'bauwollu	s.m.
bambina	s.f.	Mädchen	z'töchterllji, di töchterlljini	s.n.
bambinaia	s.f.	Kinderfräulein	d'chinnuhirti, d'chinnuhirtini	
bambino	s.m.	Kind	z'chinn, d'chinn	s.n.
bambino maschio			z'boffilti, d'boffiltini	s.n.
bambinona	s.f.	Kindskopf	di totullju, di totillji	
bambola	s.f.	Puppe	di teckellju, di teckellji	
banchettare	v.intr.	schmausen	ümmusserun, kümmusserut	
banchetto	s.m.	Festschmaus	z'ümmiss, d'ümmissi	s.n.
banco	s.m.	Bank	dan bankh, d'bénkh	
banco da falegname			dan bekschbankh, d'bekschbénkh	
banco di scuola			da schulbankh, d'schulbénkh	
banco di chiesa			da chilhunbankh, d'chilhunbénkh	
banconota	s.f.	Banknote	z'pappirgeeld	s.n.
banda di ladri	s.f.	Räuberbande	d'chuppletu, d'chuppleti	
bandire	v.tr.	verkünden	loan wissun, gloan wissun o schabben awek, gschabben awek	
bandolo	s.m.	Anfang	dan zipf, di zipfa	
bara	s.f.	Sarg	d'koaschiu, d'koaschji	
barare	v.intr.	betrügen	trüschurun, trüschurut (franc.)	
baratro	s.m.	Abgrund	d'gürfu, d'gürfi o da chitte, d'chitti	s.f.
barattare	v.tr.	umtauschen	vartöischun, vartöischut	
baratto	s.m.	Tausch	dan töisch, di töischa	
barattolo	s.m.	Büchse	d'buettu, d'buetti	s.f.
barba	s.f.	Bart	dar board, d'boarda	s.m.
barbabetola	s.f.	Rübe	z'betteravi, d'betteravini (franc.)	s.n.
barbagianni	s.m.	Schleiereule	dar tau	
barbiere	s.m.	Rasierer	dan boarder, d'boardera	
barca	s.f.	Boot	d'boarku, d'boarki (ital.)	
barcollare	v.intr.	schwanken	trunkulurun, trunkulurut	
bardana	s.f.	Klette	da chlette, d'chletti	s.m.
bardatura	s.f.	Sattelzeug	d'brididi	s.f.pl.
barella	s.f.	Tragbahre	di trachbeeru, di trachbeeri	
barella per sassi			d'steinbeeru, d'steinbeeri	
barella per letame			d'mischtbeeru, d'mischtbeeri	
bargiglio di polli e capre	s.m.	Koller	d'madšchini	s.f.pl.
bargiglio di bovini			d'bruscht	s.f.
barile	s.m.	Fass	z'vass, d'vésser	s.n.
barile per siero acido			dan bunnir, d'bunnira	
barile per carne			d'vleischgébsu, d'vleischgébsi	
barile per mangime			z'kolutschuvass, d'kolutschuvésser	s.n.
barilotto	s.m.	kleines Fass	z'véssji, d'véssjini o z'barlet, d'barleti	s.n. s.n.
barlume	s.m.	Schimmer	da schéin, d'schéina	
baro	s.m.	Falschspieler	dar trüschur, di trüschera	
barometro	s.m.	Barometer	z'barometri, d'barometrini	s.n.



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

barra	s.f.	Barren	d'boaru, d'boari	
barricare	v.intr.	verbarrikadieren	barrun, barrut	
barriera	s.f.	Barriere	d'barru, d'barri	
barone	s.m.	Baron	dar barunh, d'barunha	
baronessa	s.f.	Baronin	d'barunhi	
barzulletta	s.f.	Witz	etwas um lachen o d'koanju, d'koanji	
basamento	s.m.	Sockel	dan zuakal	
base	s.f.	Fuss	1. da vûss, d'vüss 2. dan anvanh, d'anvanha	s.m. s.m.
basetta	s.f.	kurzer Backenbart	d'faveretu, d'favereti	
basso	agg.	niedrig tief	1. nidder- 2. toeif- nidderur o toeifur	
per altitudine; tono di voce; scavi; più basso				
basta	inter.	genug	gnug	
bastardo	s.m.	Bastard	dan baschter, d'baschtera	
bastare	v.intr.	genügen	heen gnug, kheen gnug o muntun, gmuntut muntut nümmi geeld	
il denaro non basta mai				
bastimento	s.m.	Schiff	z'battunh, d'battunh	s.n.
basto	s.m.	Saumsattel	z'bascht, d'baschti	s.n.
bastonare	v.tr.	prügeln	schnetzun, gschnetzut	
bastonata	s.f.	Stockhieb	d'schnetzetu, d'schnetzeti	
bastone	s.m.	Stock	da schnetz, d'schnetzta	
bastone da passeggio			da chrummeschnetz	
bastone per polenta			dan puluntumörrul, d'puluntumörrula	
bastone per formaggio			dan dikhutumörrul	
bastone grosso e nodoso			da stab, d'stabba	
bastone per sorreggere i fagioli			da feßsilstekhje, d'feßsilstekhji	
bastoni lisci di nocciolo per fare gerle			d'gértu, d'gérti	s.f.
bastone da zangola			dan anghstab, d'anghstabba	
batacchio	s.m.	Glockenschwengel Türklopfer	da challe, d'challi	
batacchio per porte			da chlöpfer, d'chlöpfera	
batosta	s.f.	Schlag	d'schnetzetu, d'schnetzeti	
battaglia	s.f.	Schlacht	d'schlacht, d'schléchtini	
battagliare	v.intr.	kämpfen	chrigen, gchrigit	
battagliare di mucche			rinnhen, grunnhe o varrinhen, varrunne	
battagliare di ovini e caprini			turrun, turrut	
battagliero	agg.	kriegerisch	chriger-, chrigera chrigeri, chrigerini	s.m. e n. s.f.
battaglione	s.m.	Bataillon	z'battalljunh, d'battalljunh	s.n.
battente	s.m.	Türflügel	d'kieppu, d'kieppi	s.f.
una porta a due battenti			an tür z'zwien kieppi	
battere	v.tr.	schlagen	schloan, gschloan	
battere o sbattere anche di automezzo		klopfen	chlöpfen, gchlöpft	
battere i denti o battere in genere			pöitzen, pöitzt	
battere il chiodo col martello o battere alla porta			télpén, télpt	
picchiare				



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

sbattere contro qualcosa o picchiare picchiare qualcuno battere le messi o picchiare qualcuno battere dello spaccapietre		dreschen	zünkun, zünkut dénnen, dént o geislun, geislut tröschen, tröscht pickun, pickut	
batteria	s.f.	Batterie	d'battérei	s.f.pl.
battesimo panino che si dà ai bambini dopo il battesimo	s.m.	Taufe	di taufi, di taufini da leergitstukh	s.f.
battezzare	v.tr.	taufen	taufen, tauft	
battibaleno	s.m.	Augenblick o im Nu	da vlukh	
batticuore	s.m.	Herzklopfen	z'heers das chlöpft	s.n.
battifalce piccola incudine martello	s.m.		di tanhla dan undren tanhal dan uabren tanhal	s.m.pl.
battiscopa	s.m.	Fussbodenleiste	dan zuakal	
battito	s.m.	Pulsschlag	dan pous	
batuffolo	s.m.	Bausch	z'chunhliitji, d'chunhliitjini	s.n.
baule	s.m.	Koffer	z'bavvillj, d'bavvillji	s.n.
bavaglino	s.m.	Lätzchen	z'bavettji, d'bavettjini	s.n.
bavoso	agg.	geifernd	boavig- (ital.)	
beato	agg.	glücklich	im hümmil	
bebé	s.m.	Baby	z'chlein chinn, d'chleinu chinn	s.n.
beccare	v.tr.	picken	bikhjen, bikht	
beccata	s.f.	Schnabelvoll	d'bikhjetu, d'bikhjeti	
becchettare	v.tr.		bikhjuturun, bikhjuturut	
becchime preparare il becchime	s.m.	Vogelfutter	z'hénnjunkhoch, d'hénnjunkhoch tréiben da hénnju, tribben da hénnju	s.n.
becchino	s.m.	Totengräber	dar vergroaber, d'vergroabera	
becco maschio della capra	s.m.	Schnabel	dan beck, d'becka dar bockh, d'bockha	
beccuccio (di brocca)	s.m.		dan götsch	
becero	s.m.	Lümmel	dar woalu, d'woali	
beffare	v.tr.	verspotten	lachen zu, glachit zu	
belare belare disperatamente	v.intr.	bloken	reekun, greekut brielun, brielut	
belato	s.m.	Gebloke	d'reeketu, d'reeketi o d'brieletu, d'brieleti	s.f.
bellamente	avv.		hübschlljich	
bellezza	s.f.	Schönheit	d'hübschi	
bello non è bello  è qualcosa di bello  tempo bello	agg.	schön	schien- o hübs- (pl. hübschi) ischt nöit hübs o ischt nöit as schienz ischt etwas hübsch! o ischt as gsien! z'gut zéit	
belva	s.f.	Raubtier	z'wilttschemmi, d'wiltuntschemmini	s.n.
benché	cong.	obwohl	wénn wol	
benda	s.f.	Binde	d'viéschu, d'viéschi o di tochu, di tochi	
bendare	v.tr.	verbinden	viéschun, gviéschut o tochun, tochut	
bene non so bene	avv.	wohl	wol o recht ich wiss nöit recht	



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

bene! stammi bene hai capito bene	inter.		recht! heb der z'acht! di hescht antschtanne recht	
bene proprietà terriera per il tuo bene i beni della terra	s.m.	Gut	z'guta z'gut, d'güter vür déis béscht dišcher weelt dinhi	s.n. s.n.
benedetto pane benedetto	agg.	geweiht	gwît- o lljaub- z'sentibruat	s.n.
benedire benedire la gola	v.tr.	weihen	wijen, gwît bieesmun, bieesmut	
benedizione	s.f.	Segen	d'wiji, d'wijini	
beneducato	agg.	wohlerzogen	wol gliert-	
beneficare	v.tr.	Wohltaten erweisen	tun gutsch, toan gutsch	
beneficiare	v.intr.	Nutzen ziehen	heen drab, kheen drab	
beneficio	s.m.	Unterstützung	da nutz	
benestante	agg.	wohlhabend	in tellem o wol zam hous	
benevolmente	avv.	auf gute Weise	mit güti	
benevolo	agg.	huldvoll	lljib-	
beniamino	s.m.	Liebling	1. z'bilgei 2. z'lljicka gschanta	s.n. s.n.
benissimo	avv.	bestens	1. gscheiden wol 2. mia wo recht	
benna	s.f.	Transportkiste	d'bennu, d'benni (franc.)	
bensi	cong.	doch	wa	
benvenuto	agg.	willkommen	wolgcheemen-	
benvisto	agg.	gern gesehen	wolgsien-	
benvolentieri	avv.	recht gern	1. hért geere 2. wol geere	
beone	s.m.	Säufer	dar tringhier, di tringhiera	
bere bere in modo smodato bere di cani bere senza alzare il bicchiere perché stracolmo	v.tr.	trinken	tringhien, trunghe lappun, glapput lljaffen ubertringhien, ubertrunghe	
bernoccolo	s.m.	Beule	d'böillju, d'böillji	s.f.
bernoccoluto	agg.		böilljut-	
berretto	s.m.	Mütze	1. d'chappu, d'chappi 2. d'houbu, d'houbi	s.f. s.f.
bersagliere	s.m.		dar berselljir, d'berselljira (ital.)	
bestemmia	s.f.	Fluch	da schwur, d'schwür	s.m.
bestemmiare	v.tr.	fluchen	schwérren, gschwért	
bestia	s.f.	Tier	z'tschemmi, di tschemmini	s.n.
bestiame bestiame grosso bestiame minuto	s.m.	Vieh Kleinvieh	z'vie z'chlein vie o d'schmalvi di tschalvérei	s.n. s.n. s.f.pl. s.f.pl.
bestiame di poco conto				
bettola	s.m.	Kneipe	z'wurtschus, d'wurtscheser	s.n.
betulla	s.f.	Birke	d'birhu, d'birhi	
bevanda  bevanda corroborante calda, composta da panna, vino, zucchero e uova acqua e latte di capra	s.f.	Getränk	z'trankh, di trangi o dan trunkh, di trunkha d'wéiweermi  d'geissuwesseretu	s.n. s.m.
beverone	s.m.	Viehtrank	z'wéisswasser o	s.n.



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

			d'sürvju	s.f.
biacca	s.f.	Ölfarbe	d'voarwu, d'voarwini	
biancheria	s.f.	Wäsche	z'lljéinena	s.n.pl.
bianchezza	s.f.	die Weisse	d'wéissi	
bianchina	s.f.		z'wéisschrou	s.n.
bianchissimo	agg.		schnieuwéiss-	
bianco	agg.	weiss	wéiss-	
biasimare	v.tr.		vinnen z'seen, gvunnen z'see	
biberon	s.m.	Milchfläschchen	z'buttillji, d'buttilljini	s.n.
bicchierata	s.f.		d'klašsetu, d'klašseti	
bicchiere	s.m.	Glas	z'klass, d'kléšser	s.n.
bicchierino	s.m.	Gläschen	z'kléšsji, d'kléšsjini	s.n.
bicicletta	s.f.	Fahrrad	z'bissikletti, d'bissiklettini (ital.) o da filler, d'fillera	s.n. s.m.
bicocca	s.f.	Hütte	d'hüttu, d'hütti	
bicolore	agg.	zweifartig	zweier voarwu	
bidonata	s.f.	Reinfall	da streich in d'séiti	s.m.
bietola	s.f.	Futtermübe	d'kostu, d'kosti (piemont.)	
bifolco	s.m.	Bauer	dar chnecht, d'chnechta	
biforcazione (di albero)	s.f.	Gabelung	di zwisellju, di zwisellji	
bighellonare	v.intr.	herumbummeln	brenzlun, brenzlut o schwinhen d'vürz, gschwunhen d'vürz	
bighellone	s.m.	Bummler	da hénhart, d'hénharta	
biglia	s.f.		z'bubillji, d'bubilljini	s.n.
biglietto	s.m.	Zettel	z'billjet, d'billjeti (ital.)	s.n.
bilancia	s.f.	Waage	d'woagu, d'woagi o d'ballanzi	s.f.pl.
bile	s.f.	Galle	z'eiter	s.n.
bilingue	agg.	zweisprachig	wier chont zwia réddini o z'zwia réddini	
bimbo	s.m.	Kind	z'chinn, d'chinn	s.n.
bimestrale			all zwia moanada	
binario	s.m.	Gleis	d'rallju, d'rallji (franc.)	s.f.
binda	s.f.	Winde	z'krik, d'krik	s.n.
binocolo	s.m.	Fernglas	da velspigel, d'velspigla	
biondo	agg.	blond	blonh	
bioscia	s.f.	Schneematsch	d'fljuffereti	s.f.pl.
bipede	agg.	bipedisch	z'zwien tschapti	
birichinata	s.f.	Schelmenstreich	d'kwerra, d'kwerru	
birichino	s.m.		z'kweerk, d'kweerki	s.n.
bisaccia	s.f.	Doppelsack	d'malletu, d'malleti	
bisbigliare	v.intr.	lispeln	büschelljen, büschelljit	
biscia	s.f.	Natter	dan bljintschinh, d'bljintschinha	s.m.
biscotto	s.m.	Zwieback	z'biskutinh, d'biskutinh	s.n.
bisestile	agg.		bisest	
bisnonna	s.f.	Urgrossmutter	d'oaltun oaltun eju, d'oaltun oaltun eji	
bisnonno	s.m.	Urgrossvater	dar oalt oalt attu, d'oalt oalt atti	
bisogno serbare qualcosa in caso di bisogno	s.m.	Mangel	da manhal, d'manhala pheen etwas an a manhal	
bisognoso	agg.	bedürftig	im manhal	
bisticciare	v.intr.	zanken	wüerturun, gwüerturut o röisurun, gröisurut	
bistorta	s.f.	Schlangenkraut	d'parrietu, d'parrieti	
bisturi (vedi lancetta)				
bisunto	agg.	schmierig	gsalbut- un widergsalbut- o vergsalbut-	
bitorzolo	s.m.	Auswuchs	da waks, d'waksa	



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

bitume	s.m.	Asphalt	z'guddrunh (franc.)	s.n.
bivaccare	v.intr.	biwakieren	schloafen ousna, gschloafen ousna	
bizzarro	agg.	sonderbar	verous-	
blaterare	v.intr.	schwätzen	kweckun, kweckut	
bloccare	v.tr.	sperrén	blockurun, blockurut (ital.) o wéckun, gwéckut	
blu	agg.	blau	bloaw-	
blusa	s.f.	Bluse	d'blousu, d'blousi	
bobbolino	s.m.		z'chlöpfji, d'chlöpfjini o z'schelli, d'schellini	s.n. s.n.
bocca	s.f.	Mund	da munn, d'munna	s.m.
boccale (di vetro) boccale (di legno)	s.m.	Krug	z'chlousi, d'chlousini da chopf, d'chopfa	s.n.
bocciare	v.tr.	im Examen durchfallen	botschurun, botschurut (ital.)	
bocciolo	s.m.	Knospe	z'buttunh, d'buttunhi (franc.)	s.n.
boccone boccone di animale	s.m.	Bissen	d'muntschetu, d'muntscheti d'mouretu, d'moureti	s.f. s.f.
bofonchiare	v.intr.	brummen	brümmiun, brümmiut o biechtumurun, biechtumurut	
boicottare	v.tr.	boykottieren	tun ankeege, toan ankeege	
bollare	v.tr.	stempeln	bullurun, bullurut (ital.)	
bollente	agg.	siedend	süttig-	
bollettino	s.m.	Bulletin	z'bülletinh, d'bülletinh	s.n.
bollire	v.intr. v.tr.	wallen kochen sieden	wallun, gwallut siden, gsothe wélljen, gwélt	
bollire il latte				
bollito	s.m.		z'gsotten vleisch	s.n.
bollito (latte)	agg.		gwoalt-	
bollore	s.m.	Aufwall	da wall	
bomba	s.f.	Bombe	d'bumbu, d'bumbi	
bombo	s.m.	Hummel	da mummal, d'mummla	
bonaccione	s.m.	Gutmütiger	da lljiben töivul	
bonario	agg.	gutmütig	lljib-	
bontà	s.f.	Güte	d'güti o d'lljibi	
bordello	s.m.	Bordell	z'huruhous, d'huruhöischer	s.n.
bordo (di abito) bordo (di prato) sul bordo	s.m.	Saum	da saum, d'sauma d'vurru, d'vurri z'vuadruscht	s.f.
borgo	s.m.	Vorort	z'bor o z'duarf, di duarfer	s.n. s.n.
borioso	agg.	prahlerisch	bars offer	
borraccia	s.f.	Feldflasche	d'gurdu, d'gurdi	
borragine	s.f.	Borretsch	d'burraschu, d'burraschi	
borsa	s.f.	Tasche	z'kabba, d'kabba o z'bursi, d'bursini (ital.)	s.n. s.n.
borsellino	s.m.	Geldbeutel	da séckhjl, d'séckhja	
bosco	s.m.	Wald	da woald, d'woalda o da veeld, d'veelda	
bosco di ontani			d'érljara	s.f.pl.
bosso	s.m.	Buchsbaum	z'buéis	s.n.
botola	s.f.	Bodenlücke	di troapu, di troapi	
botta	s.f.	Schlag	1. da streich, d'streiha 2. da chlapf, d'chlöpf 3. di zünketu, di zünketi	s.m. s.m.
bottaio	s.m.	Böttcher	dar tunnilljir, di tunnilljira o dar puttiur, d'puttiura	
botte	s.f.	Fass	z'vass, d'vésser	s.n.





## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

bottega	s.f.	Laden	d'bütteju, d'bütteji	
bottiglia	s.f.	Flasche	d'klaßsunu vleschu, d'klaßsunu vleschi o d'buttellju, d'buttelli (franc.)	
botton botton d'oro	s.m.	Knopf	z'buttunh, d'buttunh (franc.) di tüanu, di tüani	s.n. s.f.
braccetto (a)	avv.	Arm in Arm	unner z'uks	
braccianti	s.m.pl.	Tagelöhner	d'weerlljöt (per ambo i sessi)	s.n.pl.
bracciata (di fieno, legna) fare una bracciata	s.f.		dan oarvul, d'oarvala o d'uksetu, d'ukseti oarvulun, koarvulut	s.m.
braccio	s.m.	Arm	dan oarm, d'oarma	
brace coprire la brace	s.f.	Glut	d'broasu imprechen, improche	
branco	s.m.	Herde	dan troppe, di troppi	
brancolare	v.intr.		zarloejen, zarloejit	
brandello	s.m.	Fetzen	da chrelle, d'chrelli	
bravo	agg.	gut tüchtig	1. gut- im weerch 2. tüchlljig- 3. handlljig-	
bretella	s.f.	Hosenträger	d'bertelu, d'berteli	
brenta	s.f.	Weinfaß	d'brentu, d'brenti (ital.)	
breve	agg.	kurz	churz-	
brezza  brezza di valle brezza di monte	s.f.	Lüftchen	d'béisu, d'béisi (franc.) o z'lufftji, d'lufftjini d'undru luft d'uabru luft	s.n.
bricco	s.m.	Kanne	da milchhoave, d'milchhoavi	
briccone briccone, cosa mi hai combinato!	s.m.		dan töivul, di töivla buazi, was hescht mer ghousut!	
briciola	s.f.	Krume	d'brüesmu, d'brüesmi	
brillante	agg.	glänzend	schéinig-	
brillare	v.intr.	glänzen	schéinen, gschinne o lljitzenen, glljitzenet	
brillio	s.m.	Glitzern	d'lljitzini	s.f.
brillo (essere brillo)	agg.	angeheitert	z'is heen in a vekh	
brina	s.f.	Reif	da réipfe	s.m.
brindare	v.intr.	zuprosten	gwintschen, gwintscht	
brioso	agg.	geistreich	spotlljig-	
brivido (di freddo) brivido (da febbre)	s.m.	Grausen Schauer	d'gréimini d'schüttini	s.f.pl. s.f.pl.
brocca chiodo da scarpone	s.f.	Krug Schuhnagel	da hoave, d'hoavi o d'hoavna d'bruaku, d'bruaki	s.m.
brodo l'occhio del brodo	s.m.	Brühe	d'brüji d'glljutti	s.f. s.f.
broncio (fare il) di bambini	v.intr.	schmollen	bouschten, bouschtit machun dan götsch, gmachut dan götsch	
brontolare	v.intr.	murren	töivlun, töivlut	
brontolone	s.m.	Brummbär	dar biechtemer, d'biechtemera o z'grigrig	s.n.
bronzo	s.m.	Bronze	dan brunz, d'brunza	
bruciacchiare	v.intr.	anbraten	brentun, brentut	
bruciare	v.tr.	verbrennen	varbrénnen, varbrént	
bruciato	agg.	angebrannt	varbrant- o gschlukht-	
bruciore	s.m.	Brennen	d'brénni	s.f.
bruco	s.m.	Raupe	da wurm, d'wurma o z'messji, d'messjini	s.n.





## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

brufolo	s.m.	Pickel	d'buffiu, d'buffji	s.f.
brugo	s.m.		z'bröi	s.n.
brulicare	v.intr.	wimmeln	griéwun, griéwut	
brullo	agg.	nackt	bluass	
bruno	agg.	braun	tup	
brusca	s.f.	Viehbürste	d'chünun büstu, d'chünun büsti	
brusco brusco (di carattere) brusco (di sapore)	agg.	barsch	büas, büašchi o büašchu sour-	f.pl.
bruto	agg.	roh	wilt-	
brutto	agg.	hässlich	leid-	
buca	s.f.	Wehweh	z'buba, d'bubini o z'bibi, d'bibini	s.n. s.n.
bubbolo	s.m.	Schelle	z'rolli, d'rollini	s.n.
bucare	v.tr.	lochen	lochun, glochut	
bucato fare il bucato prelavare il bucato sciacquare il bucato	s.m.	Wäsche	z'bouch, d'boucher bouhun weschen i weschen ous	s.n.
bucatura	s.f.	Durchlöchern	d'lochetu, d'locheti	
buccia buccia di legumi buccia di cereali	s.f.	Schale	d'peelutu, d'peeleti d'schüllju, d'schüllji d'hülschu, d'hülschi	
bucherellare	v.tr.	durchlöchern	zarlochun, zarlochut	
buco	s.m.	Loch	z'luch, d'lucher	s.n.
budello	s.m.	Darm	dan doarm, di doarma	
bufera bufera di neve fare bufera	s.f. v.intr.	Sturm Schneegestöber	dar küsch küschun, küschut	s.m.
buffet	s.m.	Buffet	z'büffet, d'büffet	s.n.
bugia	s.f.	Lüge	d'luggenu, d'luggeni	
bugiardo	s.m.	Lügner	dar luggenu seeger, d'luggenu seegera	
bugigattolo	s.m.	Rumpelkammer	z'luch, d'lucher o d'kwettu, d'kwetti	s.n. s.f.
buio buio pesto	agg.	dunkel	tup- tup wi an uave	
buio	s.m.	Dunkel	di tuppeti	s.f.pl.
bulbo	s.m.	Blumenzwiebel	di tzibellju, di tzibellji	s.f.
buonafede (in)	s.f.	in Gutgläubigkeit	oan mallitzi	
buonanima	s.f.	Selige	d'lljaubu sieli	s.f.pl.
buongiorno	s.m.	Guten Tag	dan guten tag	
buongustaio	s.m.	Feinschmecker	dar féinschméckhjer, d'féinschméckhjera	
buono buono a nulla di buon umore a buon mercato di buon ora	agg.	gut lieb zu nichtsnutz guter Laune billig früh	gut- o lljib- nöitig- hurtig- wovel- vrüch-	
buono	avv.		phend, an zéit	
buon tempo avere troppo buon tempo	avv.	vergnügte Zeit	güti zéit o nöit büešchi zéit heen z'güti zéit o heen dar töivul in d'chrelli	
buontempone	s.m.	lustiger Bruder	z'mousega, d'mousegu	s.n.
burla	s.f.	Spass	z'gspot	s.n.
burlare	v.tr.	verspotten	lachen zu, glachit zu	
burrificare	v.intr.		rüren, grürt	



## Vocabolario italiano - töitschu - Lettera "B"

burro fondo di burro fuso burro in riccioli burro granulato (per antipasto)	s.m.	Butter	dan anghe z'gsig dan grinkleten anghe dan grisereten anghe	s.n.
burrone	s.m.	Schlucht	d'schürfu, d'schürfi o d'schlucht, d'schlüchtini	s.f. s.f.
buscare le ho buscate	v.tr.	kriegen	antfoan, antfannhe ich hen d'schu antfannhe	
bussare	v.intr.	klopfen	chlöpfen, gchlöpft o pickun, pickut	
busta	s.f.	Brief umschlag	z'enveloppi, d'enveloppini (franc.)	s.n.
busto	s.m.	Korsett	z'korset, d'korseti	s.n.
buttare	v.tr.	werfen	schwinnhen, gschwunnhe o khéjen, khéit	